

# Miele

## Instrucțiuni de utilizare



Aspirator

ro-RO

**HS12**

M.-Nr. 10 806 970

# Cuprins

---

<b>Indicații de siguranță și avertizări</b> .....	3
<b>Contribuția dumneavoastră la protecția mediului înconjurător</b> .....	7
<b>Descrierea aparatului</b> .....	8
<b>Notă privind Regulamentul delegat (UE) nr. 665/2013 și Regulamentul delegat (UE) nr. 666/2013</b> .....	10
<b>Înainte de utilizare</b> .....	10
<b>Utilizarea accesoriilor furnizate</b> .....	14
<b>Mod de utilizare</b> .....	15
<b>Staționare și depozitare</b> .....	17
<b>Întreținere</b> .....	18
Achiziționarea de noi saci de praf și filtre .....	18
Comandarea sacilor de praf și a filtrelor corespunzătoare.....	18
Când trebuie înlocuit sacul de praf.....	19
Cum funcționează indicatorul de înlocuire a sacului .....	19
Înlocuirea sacului de praf .....	20
Când trebuie înlocuit filtrul din compartimentul sacului (pentru protejarea motorului).....	21
Înlocuirea filtrului din compartimentul sacului .....	21
Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare AirClean .....	21
Înlocuirea filtrului de evacuare AirClean .....	21
Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare Active AirClean 30/HEPA AirClean 30 ...	22
Înlocuirea filtrului de evacuare Active AirClean 30/HEPA AirClean 30 .....	22
Înlocuirea unui tip de filtru de evacuare cu alt tip.....	23
La înlocuire țineți cont de următoarele .....	23
Când trebuie înlocuiți perii de colectare a scamelor .....	23
Înlocuirea perilor de colectare a scamelor .....	23
<b>Întreținere</b> .....	24
<b>Ghid pentru soluționarea problemelor</b> .....	25
<b>Serviciul de asistență tehnică</b> .....	26
Contact în caz de defecțiuni.....	26
Garanție.....	26
<b>Accesorii opționale</b> .....	26

## Indicații de siguranță și avertizări

Acest aspirator corespunde prevederilor de siguranță prescrise. Utilizarea sa incorectă poate cauza accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată. Acestea conțin informații importante despre siguranța, utilizarea și întreținerea aspiratorului. Astfel vă protejați și evitați pagubele.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor viitori proprietari.

Deconectați întotdeauna aspiratorul de la rețeaua electrică după utilizare, înainte de a-i aplica accesoriile, precum și în timpul lucrărilor de curățare/întreținere a acestuia. Scoateți ștecărul din priză.

### Întrebuițare adecvată

- ▶ Acest aspirator a fost proiectat pentru utilizare în mediul casnic, precum și în medii rezidențiale și de lucru asemănătoare.
- ▶ Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și suprafețelor dure și nepretențioase.
- ▶ Acest aspirator nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în aer liber.
- ▶ Acest aspirator este destinat utilizării la o altitudine de până la 4000 m deasupra nivelului mării.
- ▶ Utilizați aspiratorul exclusiv pentru aspirarea substanțelor uscate. Nu îl folosiți asupra oamenilor sau animalelor. Orice altă utilizare și orice modificare este interzisă.
- ▶ Acest aspirator nu este destinat utilizării de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, ori fără experiență și cunoștințe de utilizare a acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării sale de către o persoană responsabilă.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

### Siguranța copiilor

- ▶ Pericol de asfixiere! În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.
- ▶ Nu le permiteți copiilor sub opt ani să se apropie de aspirator, decât dacă îi supravegheați în permanență.
- ▶ Le puteți permite copiilor având cel puțin opt ani să folosească aspiratorul doar după ce le-ați explicat foarte clar modul de utilizare și după ce au învățat să îl folosească în siguranță. Copiii trebuie să cunoască și să înțeleagă potențialele pericole ale unei utilizări incorecte.
- ▶ Copiii nu trebuie lăsați să curețe ori să întrețină aspiratorul fără a fi supravegheați.
- ▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea aspiratorului. Nu le permiteți să se joace cu acesta.

### Aspecte tehnice

- ▶ Înainte de a utiliza aspiratorul, verificați să nu prezinte semne vizibile de avariere. Nu folosiți aspiratorul dacă este avariat.
- ▶ Comparați datele de conectare la rețea, trecute pe eticheta cu date tehnice (tensiune și frecvență) cu cele ale instalației electrice din locuință. Ele trebuie să corespundă. Aspiratorul este adecvat pentru o rețea de 50 Hz sau 60 Hz.
- ▶ Priza de conectare la rețea trebuie să fie protejată printr-o siguranță de 16 A sau printr-o siguranță cu întârziere de 10 A.
- ▶ Utilizarea sigură și corectă a aspiratorului poate fi garantată numai dacă aspiratorul este conectat la rețeaua electrică publică.
- ▶ Pe durata garanției, reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele; în caz contrar, garanția va fi anulată.

- ▶ Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu și nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu. Feriți cablul de muchii ascuțite și nu îl striviți. Evitați să treceți aspiratorul peste cablu. Astfel puteți avaria cablul, ștecărul sau priza, punându-vă siguranța în pericol.
- ▶ Nu utilizați aspiratorul atunci când cablul este avariat. Cablul trebuie înlocuit, împreună cu întregul său sistem de rulare. Din motive de siguranță, acest lucru trebuie efectuat de către Serviciul de asistență tehnică Miele, sau de către un tehnician autorizat de compania Miele.
- ▶ Când aspirați praf extrem de fin, precum rumeguș, nisip, mortar, făină, pudră de talc etc., este normal să se formeze sarcini electrostatice. În anumite condiții, aceste sarcini se descarcă. Pentru a evita efectul neplăcut al acestor descărcări, pe partea inferioară a mânerului a fost montată o piesă metalică. Mențineți mâna în permanență pe această inserție metalică în timp ce aspirați.
- ▶ Nu udați aspiratorul și curățați-l doar cu o lavetă uscată sau ușor umedă.
- ▶ Reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele. Efectuarea reparațiilor de către persoane necalificate poate pune utilizatorii aparatului în pericol.

### Utilizare corectă

- ▶ Nu folosiți aspiratorul fără să îi montați sacul de praf, filtrul compartimentului pentru sac și filtrul de evacuare.
- ▶ Dacă nu introduceți sacul de praf, nu veți putea închide capacul compartimentului pentru sac. Nu îl forțați.
- ▶ Nu aspirați articole care au ars recent ori care sunt încă incandescente, precum țigări, cenușă sau cărbuni, fie că sunt incandescente sau aparent stinse.
- ▶ Nu aspirați lichide sau mizerie umedă. Așteptați până când mochetele sau covoarele proaspăt spălate sunt complet uscate, înainte să le aspirați.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

- ▶ Nu aspirați praf de toner. Tonerul, precum cel folosit la imprimante sau fotocopiatoare, poate fi conductor de electricitate.
- ▶ Nu aspirați substanțe sau gaze inflamabile sau explozive și nu utilizați aspiratorul în zone în care sunt depozitate astfel de substanțe.
- ▶ Nu ridicați fluxul de aspirare la nivelul capului atunci când aspirați.

### Accesorii

- ▶ Nu este indicat să aspirați direct cu mânerul furtunului, adică fără a avea un accesoriu atașat, deoarece marginea mânerului se poate avaria.
- ▶ Folosiți doar saci, filtre și accesorii având sigla "Original Miele". Producătorul garantează doar pentru siguranța componentelor fabricate de el.

Compania Miele nu își asumă nici o răspundere pentru pagubele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare a aspiratorului, respectiv a nerespectării acestor indicații de siguranță și avertizări.

# Contribuția dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

## Aruncarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează aparatul de pagubele ce pot apărea în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la aruncare și care pot fi reciclate în modul obișnuit.

Prin readucerea ambalajelor în circuitul materialelor se economisesc materii prime și se reduc deșeurile. Reprezentanța dumneavoastră va lua în primire ambalajul pe care îl returnați.

## Aruncarea sacului de praf și a filtrelor

Sacul de praf și filtrele sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului. Filtrele pot fi aruncate la gunoi împreună cu deșeurile menajere. Acest lucru este valabil și pentru sacul de praf, cu condiția să fi fost folosit exclusiv pentru colectarea prafului menajer.

## Aruncarea aparatului vechi

Înainte de a arunca aspiratorul vechi, scoateți sacul de praf și filtrele și aruncați-le împreună cu gunoiul menajer.

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoiul menajer.



Pentru predarea și valorificarea aparaturilor electrice și electronice apălați la unitățile de colectare oficiale ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii cât timp este depozitat pentru aruncare.





- ① Mâner XXL \*
- ② Mâner \*
- ③ Supapă de admisie a aerului
- ④ Butoane de eliberare \*
- ⑤ Racord pentru depozitare \*
- ⑥ Tub telescopic \*
- ⑦ Ștuțul de conectare
- ⑧ Tub de aspirare EasyLock \*
- ⑨ Deblocarea tubului telescopic \*
- ⑩ Buton de deschidere a compartimentului pentru sac
- ⑪ Buton de reglare a puterii de aspirare
- ⑫ Duză pentru podea
- ⑬ Mâner de transport
- ⑭ Sac de praf original Miele
- ⑮ Filtru al compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului)
- ⑯ Filtru de evacuare AirClean \*
- ⑰ Pedală de picior Pornit/Oprit ①
- ⑱ Sistem de staționare pentru pauzele de aspirare
- ⑲ Cablu de alimentare
- ⑳ Pedală de picior pentru rularea automată a cablului
- ㉑ Indicator de înlocuire a sacului de praf
- ㉒ Suport accesoriu, cu accesoriu din trei piese
- ㉓ Furtun de aspirare

Suport pentru tubul de aspirare, în partea inferioară (neilustrat)

Dotările marcate cu \* variază în funcție de model și pot lipsi dintre dotările aspiratorului dumneavoastră.

## Notă privind Regulamentul delegat (UE) nr. 665/2013 și Regulamentul delegat (UE) nr. 666/2013

Acest aspirator este un aspirator de uz casnic și, în baza regulamentelor mai sus menționate, este catalogat ca aspirator universal.


Aceste instrucțiuni de utilizare, fișa de date UE și eticheta de eficiență energetică online aferentă pot fi descărcate de pe pagina de internet [www.miele.com](http://www.miele.com).

Consumul de energie anual menționat în fișa de date și pe eticheta de eficiență energetică descrie consumul de energie anual indicativ (kWh pe an) pe baza a 50 de activități de curățenie. Consumul efectiv de energie depinde de modul în care este utilizat aspiratorul.

Toate testele și calculele impuse prin regulamentele sus-menționate au fost efectuate conform următoarelor norme armonizate valabile, cu respectarea ghidului aferent regulamentelor, publicat de Comisia Europeană în septembrie 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiratoare de uz casnic - Partea 1: Aspiratoare care funcționează uscat - Metode de măsurarea performanței
- b) EN 60704-2-1 Aparare electrocasnice și aparate electrice similare - Cod de încercare pentru determinarea zgomotului aerian emis - Part 2-1: Prescripții particulare pentru aspiratoare
- c) EN 60335-2-2 Aparare electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate - Partea 2-2: Prescripții particulare pentru aspiratoare și aparate de curățat cu aspirare de apă

Nu toate duzele pentru podea și accesorii de aspirație atașate aspiratorului sunt adecvate pentru aplicațiile de curățare intensivă a covoarelor și pardoselilor dure menționate în regulamente. Pentru determinarea valorilor au fost folosite următoarele duze pentru podea și setări:

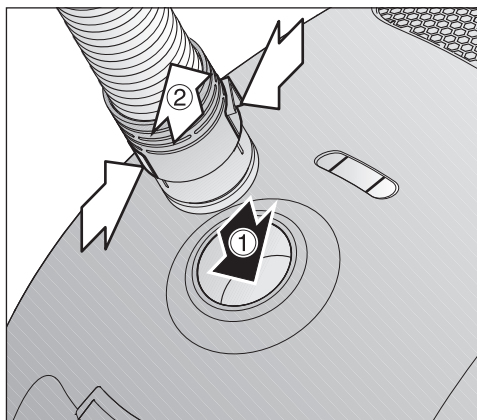
Pentru consumurile de energie și clasele de curățenie pe covoare și podele dure, precum și pentru nivelul de zgomot pe covoare a fost folosită duza pentru podea în setarea pentru covoare (apăsăți pedala de picior )

Datele din fișa de date UE și eticheta de eficiență energetică se referă exclusiv la combinațiile indicate aici și setările duzelor pentru podea pe diversele tipuri de pardoseli.

Pentru toate măsurătorile au fost folosiți exclusiv saci, filtre ale compartimentului pentru praf (pentru protejarea motorului) și filtre de evacuare originale Miele.

## Înainte de utilizare

### Atașarea furtunului de aspirare

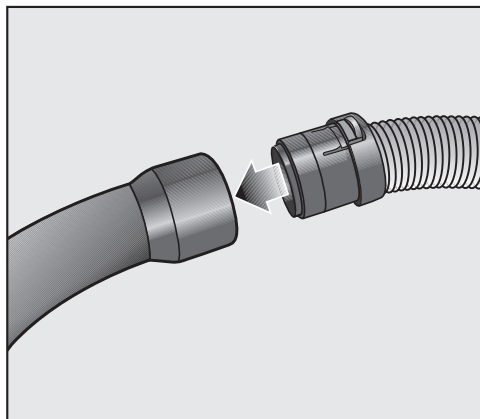


- 1 Introduceți un conector de aspirare în racordul aspiratorului până când se cuplează.

### Înlăturarea furtunului de aspirare

- 2 Apăsați ambele butoane de eliberare de pe laturile conectorului și scoateți furtunul din racord.

### Conectarea mânerului la furtunul de aspirare

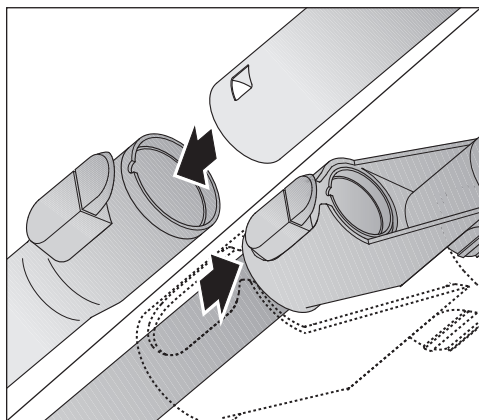


- Introduceți celălalt conector de racord al furtunului în mâner până când se cuplează.

În funcție de model, aspiratorul dvs. dispune de unul dintre următoarele tuburi de aspirare.

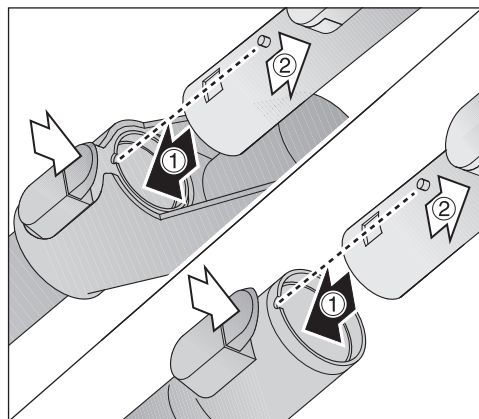
- Tuburi de aspirare EasyLock
- Tub telescopic Comfort

### Montarea tuburilor de aspirare EasyLock



- Luați tubul de aspirare cu racordul și introduceți-l în cel de-al doilea tub de aspirare rotind ușor spre stânga și spre dreapta până când se cuplează.
- Împingeți racordul în sus până când se cuplează.

### Conectarea mânerului la tubul de aspirare



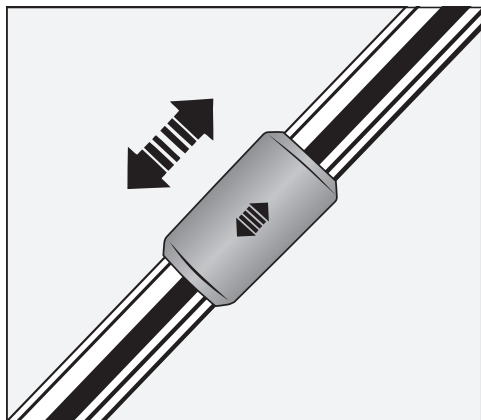
- 1 Introduceți mânerul în tubul de aspirare, astfel încât să se cupleze. Fixați ghidajele ambelor piese unul peste altul.

## Demontarea mânerului

- Apăsați butonul de eliberare dacă doriți să separați componentele una de alta și trageți mânerul din tubul de aspirare, răsucind ușor.

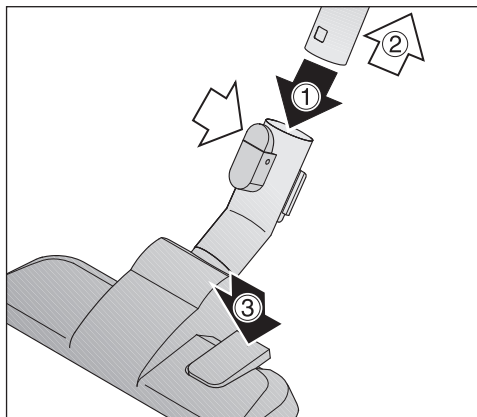
## Reglarea tubului telescopic Confort

Una dintre cele două piese ale tubului telescopic Confort se află în interiorul celeilalte și poate fi reglată la o înălțime care să vă asigure o utilizare comodă a aspiratorului.



- Deblocați și fixați tubul telescopic la lungimea dorită.

## Asamblarea tubului de aspirare cu duza pentru podea




- Introduceți tubul de aspirare rotind spre stânga și spre dreapta în duza pentru podea, până când se cuplează.
- Apăsați butonul de eliberare dacă doriți să separați componentele una de alta și trageți tubul de aspirare din duza pentru podea, răsucind ușor.

## Reglarea duzei pentru podea

Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și suprafețelor dure și nepretențioase.

Sortimentul Miele pentru îngrijirea pardoselii oferă duze pentru podea, perii și accesorii potrivite pentru alte tipuri de pardoseli și aplicații speciale.

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.

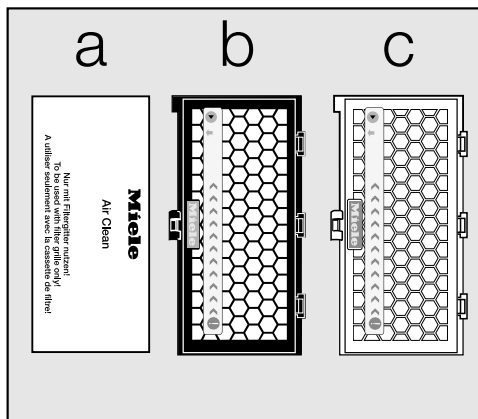
- Aspirați covoarele și podelele cu mochetă aplicată cu periile retrase:
- Apăsați pedala de picior .

Curățați suprafețele dure și rezistente la zgâriere, cu periile scoase în afară:

- Apăsăți pedala de picior .

### Activarea indicatorului de înlocuire a filtrului timestrip

În funcție de model, aspiratorul dumneavoastră poate fi furnizat împreună cu unul dintre următoarele tipuri de filtru de evacuare, ca dotare standard.

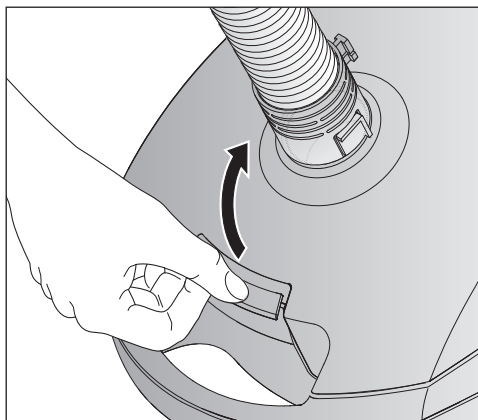


a AirClean

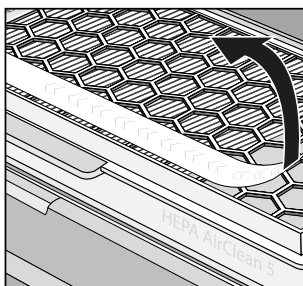
b Active AirClean 30 (negru)

c HEPA AirClean 30 (alb)

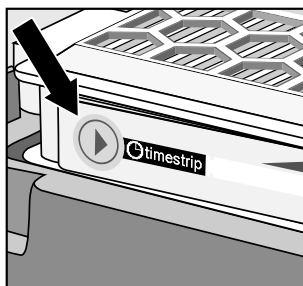
Dacă aspiratorul dumneavoastră este dotat cu un filtru de evacuare **b** sau **c**, atunci trebuie activat indicatorul de înlocuire timestrip a filtrului de evacuare.



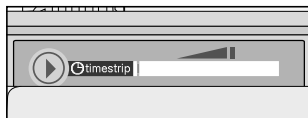
- Trageți în sus butonul de eliberare și deschideți în sus capacul compartimentului pentru sac.



- Îndepărtați linia de marcaj.



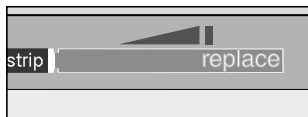
- Apăsăți indicatorul de înlocuire timestrip a filtrului de evacuare.



După aprox. 10-15 secunde pe marginea din stânga a indicatorului apare o linie subțire roșie.

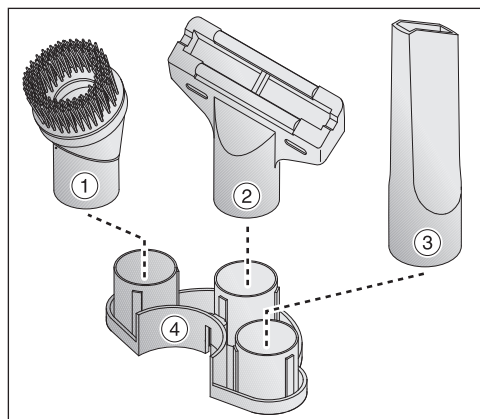
- Închideți ferm capacul compartimentului, până când se cuplează cu un clic și aveți grijă să nu prindeți sacul.

### Funcționarea indicatorului de înlocuire a filtrului de evacuare



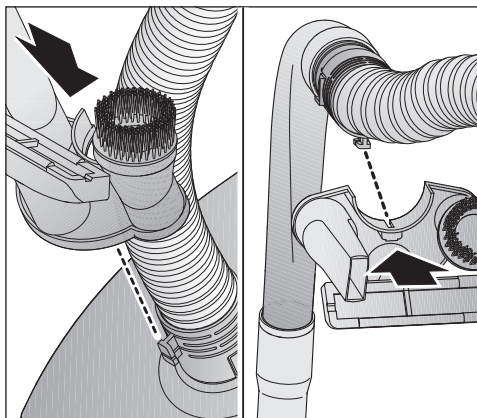
Indicatorul de înlocuire a filtrului de evacuare afișează uzura filtrului de evacuare. După aprox. 50 de ore de funcționare, ceea ce înseamnă aprox. un an în condiții de utilizare normală, afișajul devine roșu.

### Utilizarea accesoriilor furnizate



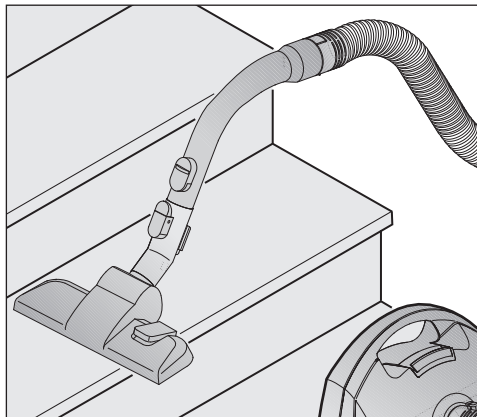
- ① Perie de praf
- ② Duză pentru tapițerie
- ③ Duză pentru fante
- ④ Suport pentru cele trei accesorii

Poziționarea accesoriilor este marcată cu simboluri pe suport.



- Dacă este necesar, introduceți suportul pentru accesorii până când se fixează în poziție, în conectorii de racordare din partea de sus și de jos a furtunului de aspirare.

### Duză pentru podea

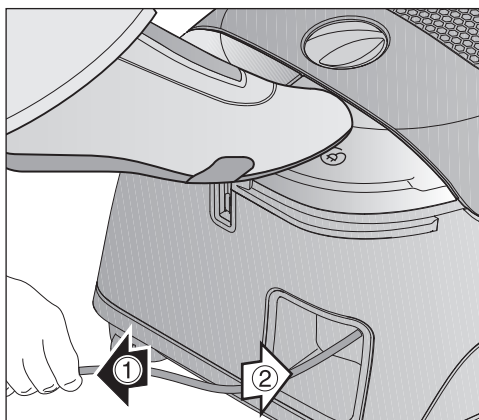


Pentru uz general și pentru aspirarea treptelor.

**!** Din motive de siguranță, este indicat să aspirați treptele de jos în sus.

## Mod de utilizare

### Derularea cablului



① Trageți de cablu pentru a-l derula la lungimea dorită (max. aprox. 5,5 m).

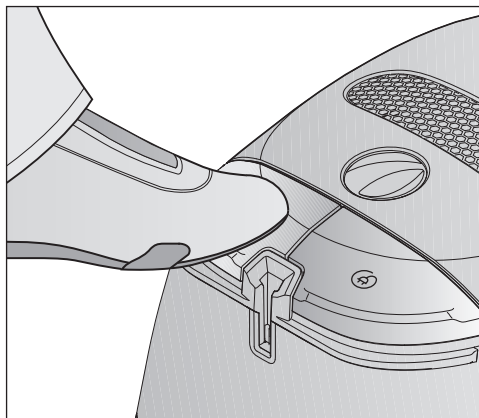
**!** Dacă aspirați mai mult de 30 minute, cablul trebuie derulat la lungimea sa maximă. Altfel, se poate supraîncălzi și deteriora.

### Rularea cablului

■ Scoateți ștecăruț din priză.

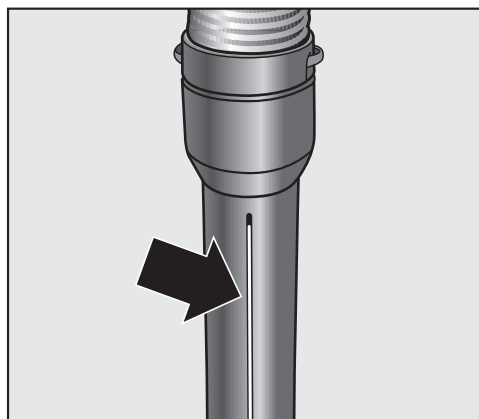
② Apăsăți scurt cu piciorul pedala de rulare automată a cablului - acesta se va rula automat.

### Pornire și oprire

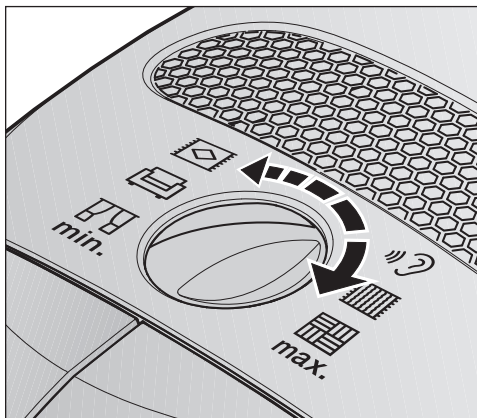


■ Apăsăți cu piciorul pedala Pornit/Oprit ①.

### În timpul aspirării









⚠ Când aspirați praf extrem de fin, precum rumeguș, nisip, mortar, făină, pudră de talc etc., este normal să se formeze sarcini electrostatice. În anumite condiții, aceste sarcini se descarcă. Pentru a evita efectul neplăcut al acestor descărcări, pe partea inferioară a mânerului a fost montată o piesă metalică. Mențineți mâna în permanentă pe această inserție metalică în timp ce aspirați.



### Reglarea puterii de aspirare

Puteți să adaptați puterea de aspirare a aspiratorului la fiecare situație de aspirare individuală. Prin reducerea puterii de aspirare se reduce semnificativ puterea duzei pentru podea.

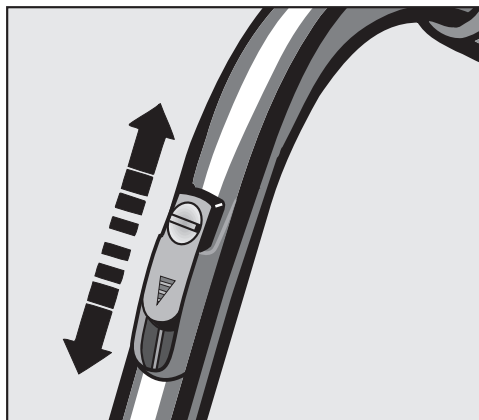
Treptelor de putere le sunt alocate simboluri reprezentând suprafețele pentru care sunt recomandate respectivele trepte de putere.

-  perdele, textile
-  tapițerie, perne
-  covoare cu fir dens
-  aspirat zilnic, economic, silențios
-  covoare și mochete cu fir buclat
-  suprafețe dure, covoare și mochete foarte murdare

- Rotiți butonul de reglare a puterii de aspirare la treapta de putere dorită.

### Deschiderea supapei de admisie a aerului

Puteți reduce cu ușurință puterea de aspirare pentru o perioadă scurtă de timp, de exemplu pentru a evita aspirarea întâmplătoare a anumitor obiecte sau carpete ușoare.



- Deschideți supapa de admisie a aerului amplasată pe mâner până când se reduce suficient puterea de aspirare.

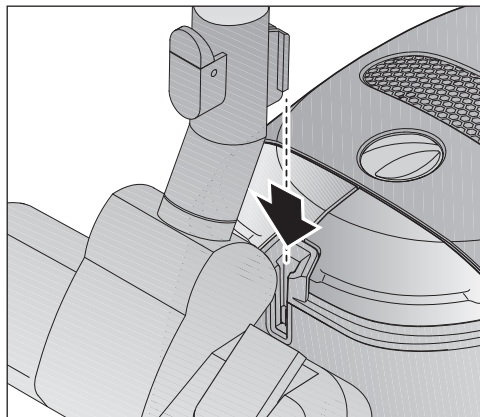
Duza va fi astfel mai ușor de manevrat.



## Staționare și depozitare

### Sistem de staționare pentru pauzele de aspirare

Aspiratorul este prevăzut cu un sistem de staționare pentru susținerea comodă a tubului și a duzei pentru podea în timpul pauzelor de aspirare.



- Introduceți duza de aspirare în sistemul de staționare.

Dacă aspiratorul se află pe o suprafață înclinată (o rampă),

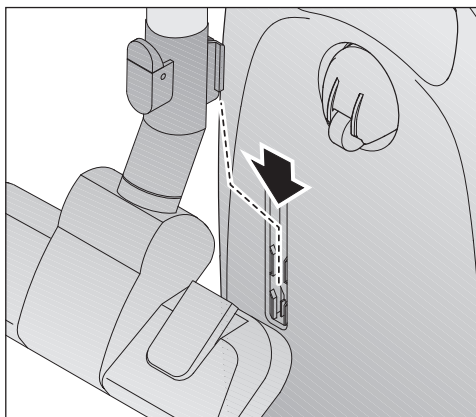
- retrageți complet tubul telescopic de aspirare
- nu folosiți sistemul de staționare dacă aspiratorul este dotat cu un tub de aspirare EasyLock.

### Sistem de staționare pentru depozitare

⚠ Opriti aspiratorul după utilizare. Scoateți ștecărul din priză.

- Așezați aspiratorul în poziție verticală.

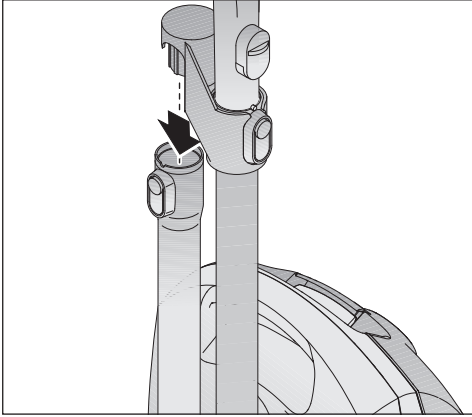
Dacă aspiratorul dvs. este dotat cu un tub telescopic, economisiți loc dacă introduceți complet segmentele tubului de aspirare.



- Introduceți duza pentru podea de sus în jos în suportul pentru tubul de aspirare.

Dacă aspiratorul dvs. este dotat cu un tub de aspirare EasyLock, aveți la dispoziție o posibilitate de depozitare care vă oferă o economie considerabilă de spațiu.

- Apăsați butonul de eliberare de pe tubul de aspirație inferior, pentru a separa cele două tuburi de aspirare unul de altul.



- Introduceți racordul tubului de aspira-re superior în tubul de aspirare inferior.

## Întreținere

⚠ Opriti întotdeauna aspiratorul înainte de a efectua lucrări de întreținere și scoateți ștecărul din priză.

Sistemul de filtrare Miele este alcătuit din trei componente:

- Sac de praf original Miele
- Filtru al compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului)
- Filtru de evacuare original Miele

Aceste filtre trebuie înlocuite periodic, pentru a asigura eficiența și buna funcționare a aspiratorului.

Vă recomandăm să folosiți doar saci, filtre și accesorii având sigla "Original Miele". Doar astfel puteți asigura funcționarea optimă a aspiratorului, menținerea constantă a puterii de aspirare și rezultate excelente la curățare.

Sacii de praf cu sigla "Original Miele" nu sunt fabricați din hârtie sau din materiale pe bază de hârtie, și nici nu dispun de un guler din carton. Astfel asigurăm o durabilitate și o siguranță foarte ridicate.

Defecțiunile și daunele la aparat, provocate de utilizarea unor accesorii care nu poartă sigla "Original Miele", nu sunt acoperite de garanție.

## Achiziționarea de noi saci de praf și filtre

Puteți achiziționa saci de praf și filtre originale Miele de la reprezentanța dumneavoastră, de la Serviciul de asistență tehnică Miele sau din magazinul online Miele.

## Comandarea sacilor de praf și a filtrelor corespunzătoare

Folosiți saci de praf originali Miele cu **guler albastru** tip **GN** și filtre originale Miele. Acestea poartă sigla "ORIGINAL Miele" pe ambalaj.

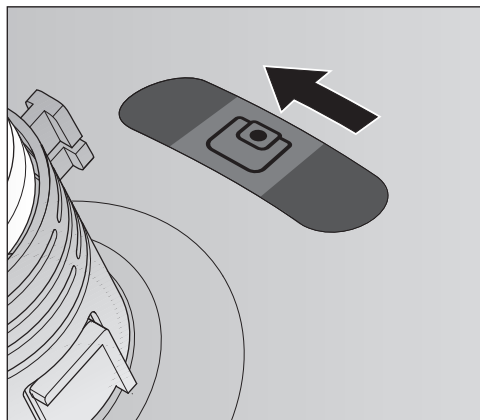


Fiecare pachet de saci de praf originali Miele conține patru saci de praf, un filtru de evacuare AirClean și un filtru al

compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului). Pachetele mari originale Miele conțin 16 saci de praf, patru filtre de evacuare AirClean și patru filtre ale compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului).

Dacă doriți să achiziționați separat filtre de evacuare originale Miele, comandați-le la Serviciul de asistență tehnică Miele sau la reprezentanța dumneavoastră, indicând modelul aspiratorului, pentru a comanda accesoriile corecte. Puteți comanda aceste componente și din magazinul online Miele.

### Când trebuie înlocuit sacul de praf



Înlocuiți sacul de praf atunci când markerul colorat acoperă complet în culoarea roșie fereastra indicatorului de înlocuire a sacului.

Sacii de praf sunt de unică folosință. Când sacul de praf s-a umplut, aruncați-l. Nu încercați să îl refolosiți. Porii înfundați reduc puterea de aspirare a aspiratorului.

### Verificarea indicatorului de înlocuire a sacului

- Atașați duza pentru podea.
- Porniți aspiratorul și selectați puterea maximă de aspirare.
- Ridicați ușor duza de pe podea.

### Cum funcționează indicatorul de înlocuire a sacului

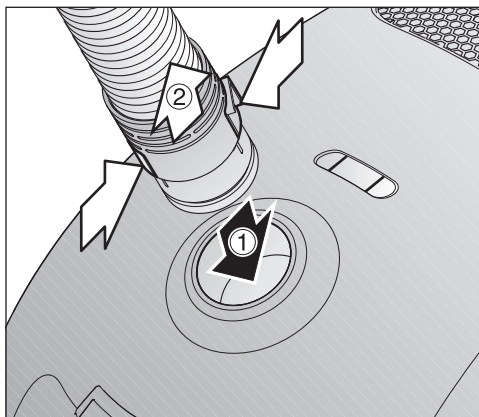
Acest indicator este proiectat pentru a măsura permeabilitatea la aer a sacului care conține murdărie menajeră obișnuită, formată din: praf, păr, fire de ață, scame de covoare, nisip etc.

Totuși, dacă aspiratorul este folosit pentru a aspira praf fin, precum praf de mortar, praf de cărămidă, ciment sau făină, porii sacului se vor înfunda foarte repede.

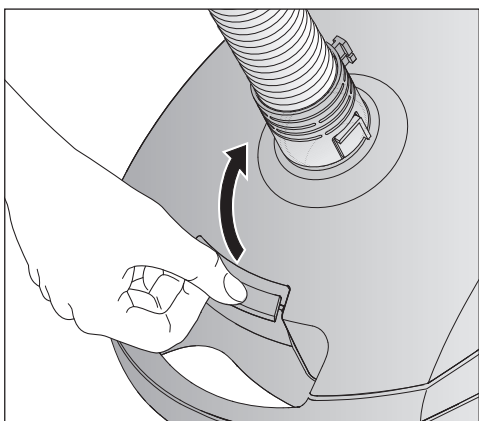
Indicatorul va semnala că sacul este "plin", chiar dacă sacul nu este încă plin. Dacă se întâmplă acest lucru, trebuie să înlocuiți sacul.

Pe de altă parte, dacă ați aspirat o cantitate mare de păr și scame, este posibil ca indicatorul să reacționeze doar atunci când sacul este foarte plin.

## Înlocuirea sacului de praf

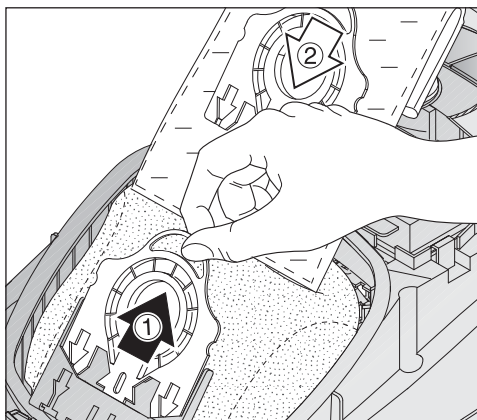


- Apăsați ambele butoane de eliberare de pe laturile conectorului și scoateți furtunul din racord.



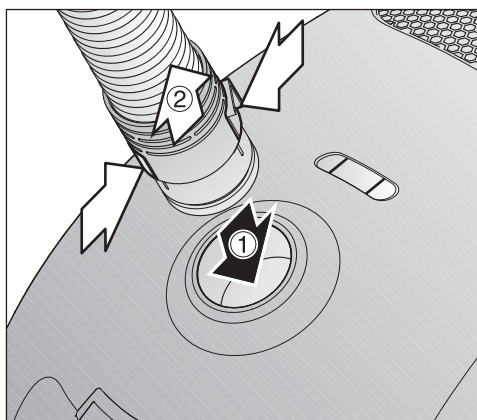
- Trageți în sus butonul de eliberare și deschideți în sus capacul compartimentului pentru sac.

Sacul de praf este prevăzut cu o clapetă care se închide automat când sacul este scos, pentru a preveni împrăștierea prafului din interior.



- ① Prindeți sacul de mânerul de lângă clapeta automată de închidere și scoateți-l.
  - ② Introduceți noul sac în suport, cât mai adânc. Lăsați-l împăturit, așa cum l-ați scos din ambalaj.
- Închideți ferm capacul compartimentului, până când se cuplează cu un clic și aveți grijă să nu prindeți sacul.

Capacul compartimentului nu se va închide dacă nu ați introdus sacul. Nu îl forțați!



- Introduceți un conector de aspirare în racordul aspiratorului până când se cuplează.

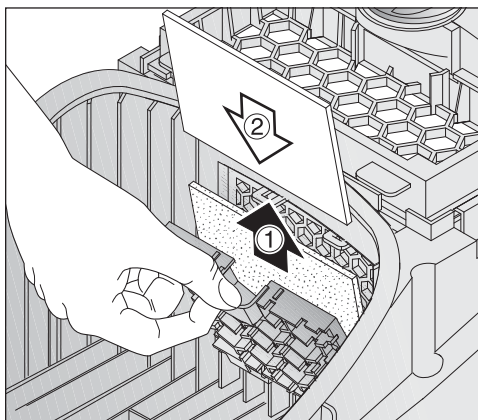
### Când trebuie înlocuit filtrul din compartimentul sacului (pentru protejarea motorului)

Întotdeauna când desfaceți un pachet nou de saci de praf.

Fiecare pachet de saci de praf originali Miele conține un filtru al compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului); fiecare pachet mare conține patru filtre ale compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului).

### Înlocuirea filtrului din compartimentul sacului

- Deschideți capacul compartimentului pentru sac.
- Prindeți sacul de mânerul de lângă clapeta automată de închidere și scoateți-l.



- Deschideți clapeta filtrului și înlocuiți filtrul compartimentul pentru sac (pentru protejarea motorului).
- Închideți clapeta filtrului.

- Introduceți sacul în suport, cât mai adânc.

- Închideți capacul compartimentului pentru sac.

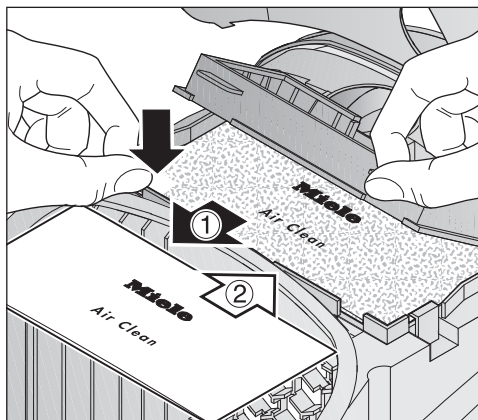
### Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare AirClean

Înlocuiți acest filtru de evacuare întotdeauna când desfaceți un pachet nou de saci de praf. Fiecare pachet de saci de praf originali Miele conține un filtru de evacuare AirClean, fiecare pachet mare conține patru filtre de evacuare AirClean.

### Înlocuirea filtrului de evacuare AirClean

Nu folosiți mai multe filtre de evacuare deodată.

- Deschideți capacul compartimentului pentru sac.

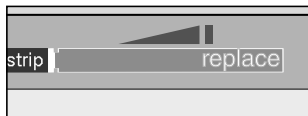


- ① Deschideți grilajul filtrului și scoateți filtrul de evacuare AirClean folosit, ținând de suprafața igienică curată (săgeată).
- ② Introduceți noul filtru de evacuare AirClean.

Dacă doriți să instalați un filtru de evacuare Active AirClean 30 sau HEPA AirClean 30, citiți obligatoriu capitolul "Înlocuirea unui tip de filtru de evacuare cu alt tip".

- Închideți grilajul filtrului.
- Închideți capacul compartimentului pentru sac.

### Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare Active AirClean 30/HEPA AirClean 30



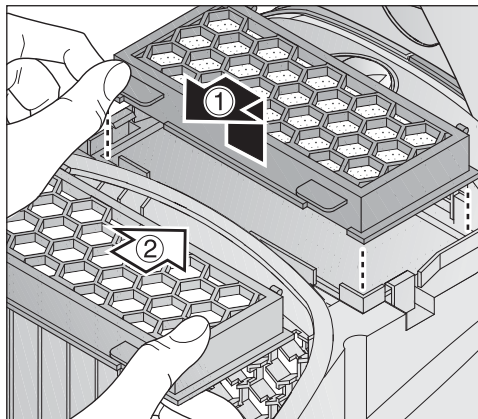
Dacă afișajul indicatorului de înlocuire timestrip a filtrului de evacuare este roșu.

Afișajul se aprinde după aprox. 50 de ore de funcționare, ceea ce înseamnă aprox. un an în condiții de utilizare normală. Puteți să aspirați în continuare. Țineți cont de faptul că puterea de aspirație și filtrare scade.

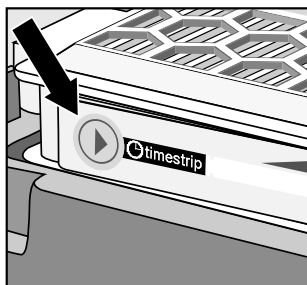
### Înlocuirea filtrului de evacuare Active AirClean 30/HEPA AirClean 30

Nu folosiți mai multe filtre de evacuare deodată.

- Deschideți capacul compartimentului pentru sac.



- ① Ridicați și scoateți filtrul.
- ② Introduceți noul filtru de evacuare și împingeți-l în jos.



- Apăsăți indicatorul de înlocuire a filtrului de evacuare.



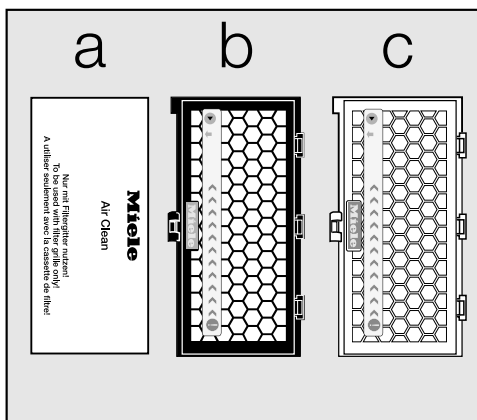
După aprox. 10-15 secunde pe marginea din stânga a indicatorului apare o linie subțire roșie.

Dacă doriți să instalați un filtru de evacuare AirClean, citiți obligatoriu capitolul "Înlocuirea unui tip de filtru de evacuare cu alt tip".

- Închideți capacul compartimentului pentru sac.

## Înlocuirea unui tip de filtru de evacuare cu alt tip

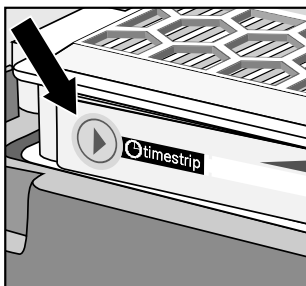
În funcție de model, aspiratorul dumneavoastră poate fi furnizat împreună cu unul dintre următoarele tipuri de filtru de evacuare, ca dotare standard:



- a AirClean
- b Active AirClean 30 (negru)
- c HEPA AirClean 30 (alb)

Nu folosiți mai multe filtre de evacuare deodată.

## La înlocuire țineți cont de următoarele



1. Dacă în locul unui filtru de evacuare **a** introduceți un filtru de evacuare **b**, sau **c**, trebuie suplimentar să scoateți grilajul filtrului și să introduceți noul filtru de evacuare corespunzător.

În plus trebuie să activați indicatorul de înlocuire a filtrului de evacuare.

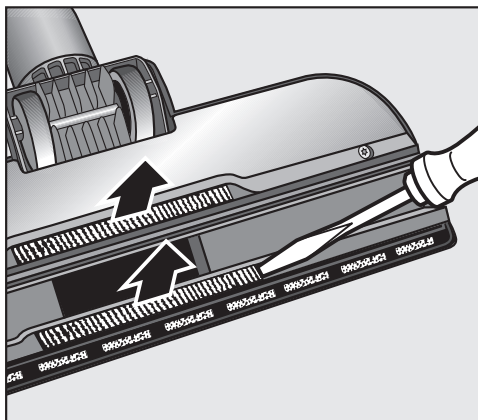
2. Dacă în locul filtrului de evacuare **b** sau **c** introduceți un filtru de evacuare **a**, trebuie să îl introduceți neapărat într-un grilaj al filtrului \*.

\* Grilajul filtrului – citiți capitolul "Accesorii opționale"

## Când trebuie înlocuiți perii de colectare a scamelor

Perii de colectare a scamelor, care se găsesc lângă orificiul de aspirare al duzei pentru podea, pot fi înlocuiți. Verificați-i periodic și înlocuiți-i dacă s-au cutit.


## Înlocuirea perilor de colectare a scamelor



- Folosiți o șurubelniță adecvată pentru a scoate perii din suporturi.
- Montați perii noi.


Piese de schimb sunt disponibile la reprezentanța sau Serviciul de asistență tehnică Miele.

## Întreținere

 Opriți întotdeauna aspiratorul înainte de a efectua lucrări de curățare și scoateți ștecărul din priză.


### Aspiratorul și accesoriile sale

Suprafețele exterioare ale aspiratorului și ale accesoriilor sale pot fi curățate cu o soluție de curățare convențională pentru plastic.

 Nu folosiți substanțe abrazive, agenți de curățare a sticlei sau universali, sau agenți de întreținere pe bază de ulei!

### Compartimentul sacului de praf

Compartimentul sacului poate fi aspirat cu un al doilea aspirator, dacă aveți la îndemână, sau poate fi curățat cu o lavetă **uscată** sau cu un pământuf uscat de șters praful.

 Nu udați niciodată aspiratorul! Dacă ajunge umiditate în aspirator, există pericol de scurtcircuit.




---

## Ghid pentru soluționarea problemelor

Cu ajutorul ghidului de mai jos veți putea remedia majoritatea problemelor și defecțiunilor care pot interveni în timpul utilizării obișnuite a mașinii. Astfel veți putea economisi timp și bani, deoarece nu va mai fi nevoie să contactați Serviciul de asistență tehnică.

Tabelele de mai jos vă vor ajuta să găsiți și să înlăturați cauza unei defecțiuni sau a unei probleme.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Aspiratorul se oprește automat.</b>	<p>Dacă aspiratorul se supraîncălzește, limitatorul de temperatură îl oprește automat.</p> <p>Acest lucru se poate întâmpla dacă, de exemplu, tubul de aspirare este blocat de obiecte mari sau dacă sacul de praf este plin sau conține particule fine de praf. Cauza supraîncălzirii poate fi și murdărirea excesivă a filtrului din compartimentul sacului (de protecție a motorului) sau a filtrului de evacuare.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Opriți aspiratorul (apăsați pedala de picior Pornit/Oprit  și scoateți ștecărul din priză.</li></ul> <p>După remedierea problemei, așteptați aprox. 20 - 30 de minute pentru a permite aspiratorului să se răcească. Apoi îl puteți reporni.</p>

## Serviciul de asistență tehnică

### Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul de asistență tehnică Miele.

Datele de contact ale Serviciului de asistență tehnică Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

### Garanție

Perioada de garanție a cuptorului este de 2 ani.

Pentru mai multe informații privind condițiile de garanție din țara dvs. contactați Serviciul de asistență tehnică Miele.

### Accesorii opționale

Anumite modele de aspiratoare sunt furnizate ca standard având unul sau mai multe dintre următoarele accesorii.

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.

Puteți achiziționa aceste produse și multe altele de la reprezentanța dumneavoastră, de la Serviciul de asistență tehnică Miele sau din magazinul online Miele.

## Duză/perii pentru podea

### Duză pentru podea AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Potrivită pentru igienizarea zilnică a tuturor tipurilor de podele. Gradul de curățare a podelei este indicat în culori de un afișaj de tip semafor, în timpul aspirării.

### Perie turbo TurboTeQ (STB 305-3) / Perie turbo Turbo (STB 205-3)

Ideală pentru aspirarea covoarelor textile cu fir tuns.

### Perie pentru podele dure (Hardfloor) (SBB 235-3)

Proiectată pentru aspirarea suprafețelor dure netede, destinate traficului intens.

### Perie pentru podele dure Twister cu articulație rotativă (SBB 300-3)

Pentru aspirarea podelelor dure, plane, și a nișelor înguste.

### Perie pentru parchet Twister cu articulație rotativă (SBB 300-3)

Este prevăzută cu peri naturali pentru aspirarea podelelor dure, plane, și a nișelor înguste.

### Perie pentru parchet Twister XL cu articulație rotativă (SBB 400-3)

Este prevăzută cu peri naturali pentru aspirarea rapidă a podelelor dure, plane, de mari dimensiuni și a nișelor înguste.

---

## Alte accesorii

### MicroSet (SMC 20)

Acest set este proiectat special pentru curățarea obiectelor mici și a zonelor greu accesibile (precum tastaturi de calculator, sisteme Hi-Fi, obiecte sculptate, machete).

### Perie turbo XS de mână (STB 20) / Perie turbo mini de mână (STB 101)

Pentru aspirarea tapițeriilor, a saltelelor, a scaunelor de mașină etc.

### Perie universală (SUB 20)

Pentru aspirarea prafului de pe cărți, polițe etc.

### Perie pentru lamele și calorifere (SHB 30)

Pentru aspirarea caloriferelor, a polițelor înguste și a fanțelor.

### Duză pentru saltele (SMD 10)

Pentru curățarea comodă a saltelelor, tapițeriilor și fanțelor acestora.

### Duză pentru fante, 300 mm (SFD 10)

Are lungime mai mare, pentru curățarea cutelor, a fanțelor și a colțurilor.

### Duză pentru fante, 560 mm (SFD 20)

Flexibilă, pentru aspirarea zonelor greu accesibile.

### Duză pentru tapițerie, 190 mm (SPD 10)

Are lățime mai mare, pentru curățarea tapițeriilor, saltelelor și pernelor.

### Furtun de prelungire flexibil (SFS 10)

Pentru prelungirea furtunului de aspirare cu aprox. 1,5 m.

### Mâner Comfort cu lumină (SGC 20)

Pentru iluminarea zonei de lucru.

## Filtre

### Filtru de evacuare Active AirClean 30 (SF-AA 30)

Pentru reducerea semnificativă a mirosurilor neplăcute. Ideal pentru posesorii de animale de casă și fumători.

### Filtru de evacuare HEPA AirClean 30 (SF-HA 30)

Pentru filtrarea eficientă a prafului fin și a alergenilor. Ideal pentru persoanele alergice la praf.

### Grilaj pentru filtru

Grilajul filtrului este necesar dacă în locul unui filtru de evacuare Active AirClean 30 sau HEPA AirClean 30 doriți să folosiți un filtru de evacuare AirClean.

# Miele

România  
SC Miele Appliances SRL  
Piața Presei Libere, nr. 3-5,  
București  
Clădirea City Gate, Turnul sudic, parter  
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79  
Fax 021 352 07 76  
E-mail mieleinfo@ro.miele.com

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germania